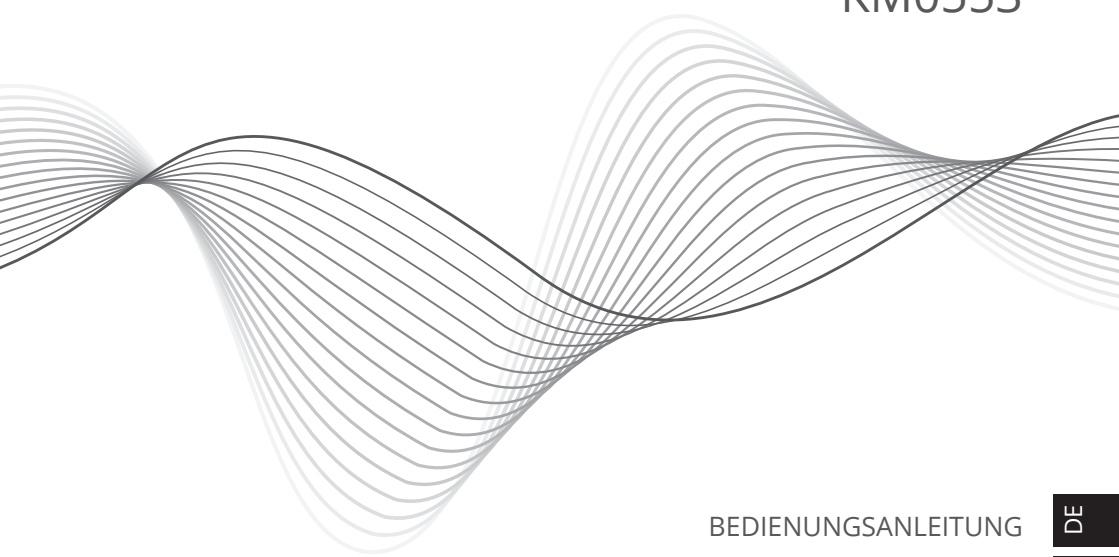


EXPLORER

Portable wireless speaker
KM0553



BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

OWNER'S MANUAL

EN

MODE D'EMPLOI

FR

GEBRUIKSAANWIJZING

NL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

MANUAL DE UTILIZARE

RO

SICHERHEITSANLEITUNGEN

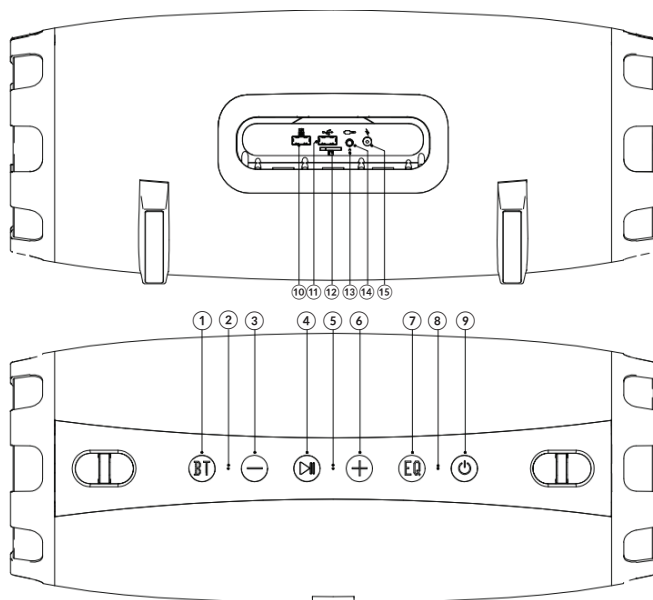
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch und bewahren Sie auf zum späteren Nachschlagen. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Beschädigungen, hervorgerufen durch unsachgemäße Benutzung und Umgang mit dem Gerät.

1. Schützen Sie dieses Produkt vor Feuchtigkeit, Wasser und anderen Flüssigkeiten. Vermeiden Sie die Verwendung / Aufbewahrung in extremen Temperaturen. Setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht und Wärmequellen aus.
2. Das Gerät ist sowohl für den Innenbereich sowie für den Einsatz im Freien geeignet.
3. Halten Sie die Lautstärke auf einem vernünftigen Niveau über die gesamte Zeit der Verwendung der Kopfhörer. Um Gehörschäden zu vermeiden, die Lautstärke nicht zu hoch einstellen.
4. Verwenden Sie die Ohrhörer nicht weiter, wenn Sie ein Tinnitus, Ohrenbeschwerden, Reizungen oder andere Nebenwirkungen fühlen.
5. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es für eine lange Zeit nicht verwendet wird.
6. Benutzen Sie nur zugelassenes Zubehör.
7. Keine schweren Gegenstände auf das Gerät stellen.
8. Das Gerät nicht zerlegen, ändern oder versuchen dieses zu reparieren. Bei Beschädigung, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung / Reparatur.
9. Vor dem Reinigen, das Gerät IMMER von der Stromversorgung trennen.
10. Reinigen Sie dieses Gerät mit einem weichen leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Chemikalien um das Produkt zu reinigen.

Dieses Produkt ist wasserdicht, gemäß der Schutzart IPX7, die das Eintauchen von bis zu 1 Meter für bis zu 30 Minuten testet.

Hinweis: Trotz dieser Klassifizierung ist Ihr Gerät nicht in allen Situationen wasserdicht. Stellen Sie sicher, dass der Gummistopfen perfekt geschlossen ist, wenn Sie in der Nähe von Wasser oder in einer feuchten Umgebung arbeiten, damit der Lautsprecher wasserdicht bleibt.

PRODUKTBESCHREIBUNG



- | | |
|---|--|
| 1. Taste BT | 8. Modusanzeige |
| 2. TWS Modusanzeige | 9. Taste EIN/AUS/ Modus |
| 3. Vorheriger Titel / Lautstärke verringern | 10. USB Eingang |
| 4. Wiedergabe/ Pause/ Anrufverwaltung | 11. USB Ausgang (Aufladen externer Geräte) |
| 5. Mikrofon | 12. MikroSD Kartensteckplatz |
| 6. Nächster Titel/ Lautstärke erhöhen | 13. Rücksetzbuchse/ Ladeanzeige |
| 7. Equalizer | 14. AUX Eingang |
| | 15. Ladeanschluss |

BETRIEB

Ein-/Ausschalten

Halten Sie die Taste Ein/Aus etwa 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät einzuschalten (die Modusanzeige leuchtet blau). Das Gerät gibt eine Sprachaufforderung aus und wechselt automatisch in den Bluetooth Kopplungs-Modus.

Halten Sie die Taste Ein/Aus erneut gedrückt, um das Gerät auszuschalten (die Modusanzeige erlischt).

Wenn sich das Gerät nach dem Drücken der Taste Ein/Aus nicht einschalten lässt, kann dies an einer schwachen Batterie liegen. Laden Sie die Batterie auf und versuchen es erneut.

Musikwiedergabe / Pause

Drücken Sie die Taste Wiedergabe/Pause.

Vorheriger/nächster Titel

Drücken Sie die Taste – um zum vorherigen Titel zu gelangen. Drücken Sie die Taste + um zum nächsten Titel zu gelangen.

Lautstärke verringern/erhöhen

Die Taste – drücken und halten um die Lautstärke zu verringern. Die Taste + drücken und halten um die Lautstärke zu erhöhen.

Anruf annehmen/beenden/abweisen

Die Taste Wiedergabe/Pause drücken um den Anruf anzunehmen/beenden. Die Taste Wiedergabe/ Pause drücken und halten um den Anruf abzuweisen.

Hinweis: Um die beste Gesprächsqualität zu erzielen, sollten Sie nicht weiter als 1 Meter vom Mikrofon des Lautsprechers entfernt sein..

KOPPELN

1. Halten Sie die Taste Ein/Aus etwa 2 Sekunden lang gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten. Der Bluetooth Modus wird automatisch aktiviert * (Modusanzeige blinkt schnell blau).
2. Bitte halten Sie den Lautsprecher und das externe Gerät beim Koppeln nahe beieinander.
3. Aktivieren Sie die Bluetooth Funktion auf dem externen Gerät und suchen nach neuen Bluetooth Geräten.
4. Wählen Sie dieses Gerät aus und stellen Sie eine Verbindung her (KM Explorer+). Geben Sie ggf. das Passwort „0000“ ein.
5. Der Lautsprecher gibt eine Sprachansage aus, die ein erfolgreiches koppeln anzeigt; Modusanzeige hört auf zu blinken.
6. Während der Musikwiedergabe, blinkt die Modusanzeige langsam blau. Wenn die Wiedergabe angehalten wird, hört die Modusanzeige auf zu blinken.

* Wenn das Gerät nach dem Einschalten nicht automatisch in den Bluetooth Modus wechselt oder Sie in den Bluetooth Modus wechseln möchten, drücken Sie die Taste BT, um den Kopplungs-Modus manuell zu aktivieren.

Halten Sie die Taste BT etwa 2 Sekunden lang gedrückt, um die Verbindung zum aktuellen externen Gerät zu trennen und den Kopplungs-Modus erneut zu starten.

Hinweise:

- Jedes Mal, wenn der Lautsprecher eingeschaltet wird, wird er automatisch eine Verbindung zum letzten angeschlossenen Gerät herstellen. Bitte beachten Sie, Ihr Gerät muss eingeschaltet sein, mit aktiver Bluetooth Funktion.
- Das Gerät schaltet sich nach etwa 10 Minuten ohne Bedienung automatisch aus.

AUX MODUS

1. Verwenden Sie das 3,5-mm Klinkenkabel und verbinden Sie einen Stecker des Kabels mit dem AUX Eingang des Lautsprechers.
2. Schließen Sie den anderen Stecker an den 3,5 mm Ausgang des externen Geräts an, von dem Sie Musik abspielen möchten.
3. Das Gerät sollte automatisch in den AUX Modus wechseln. Wenn das Klinkenkabel vor dem Einschalten an den Lautsprecher angeschlossen wurde, drücken Sie die Taste Ein/Aus, um in den AUX Modus zu wechseln (Modusanzeige sollte von blau zu weiß wechseln).
4. Starten Sie die Musikwiedergabe von Ihrem Gerät.
5. Während der Musikwiedergabe, blinkt die Modusanzeige weiß. Wenn die Wiedergabe angehalten wird, leuchtet die Modusanzeige ständig.
6. Steuern Sie die Musikwiedergabe und die Lautstärke über den Lautsprecher. Verwenden Sie das angeschlossene externe Gerät, um den gewünschten Titel auszuwählen.

USB MODUS

1. Schließen Sie das USB Laufwerk an den USB Eingang des Lautsprechers an.
2. Das Gerät sollte automatisch in den USB Modus wechseln. Wenn das USB Laufwerk vor dem Einschalten an den Lautsprecher angeschlossen wurde, drücken Sie die Taste Ein/Aus, um in den USB Modus zu wechseln (Modusanzeige sollte von blau zu weiß wechseln).
3. Starten Sie die Musikwiedergabe von Ihrem Gerät.
4. Während der Musikwiedergabe, blinkt die Modusanzeige weiß. Wenn die Wiedergabe angehalten wird, leuchtet die Modusanzeige ständig.
5. Steuern Sie die Musikwiedergabe, Lautstärke und Titelauswahl über den Lautsprecher.

MIKROSD KARTENMODUS

1. Setzen Sie die MikroSD Karte in den entsprechenden Steckplatz des Lautsprechers ein.
2. Das Gerät sollte automatisch in den MikroSD Modus wechseln. Wenn vor dem Einschalten eine MikroSD Karte in den Steckplatz eingesetzt wurde, drücken Sie die Taste Ein/Aus, um in den MikroSD Kartenmodus zu wechseln (Modusanzeige sollte von blau zu weiß wechseln).
3. Starten Sie die Musikwiedergabe von Ihrem Gerät.
4. Während der Musikwiedergabe, blinkt die Modusanzeige weiß. Wenn die Wiedergabe angehalten wird, leuchtet die Modusanzeige ständig.
5. Steuern Sie die Musikwiedergabe, Lautstärke und Titelauswahl über den Lautsprecher.

AUFLADEN

1. Verbinden Sie den Stecker des mitgelieferten AC Ladegerätes mit der Ladebuchse des Lautsprechers.
2. Schließen Sie das Ladegerät an das Stromnetz an.
3. Während des Ladevorgangs leuchtet die rote Ladeanzeige.
4. Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, wechselt die Ladeanzeige von rot nach weiß.
5. Trennen Sie das AC Ladegerät vom Lautsprecher und von der Stromquelle.

AUFLADEN EXTERNER GERÄTE

1. Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist.
2. Schließen Sie das externe Gerät mit dem USB Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) an den USB Ausgang des Lautsprechers an.
3. Der Ladevorgang sollte automatisch beginnen.

TWS MODUS

Sie können nur die Lautsprecher desselben Modells anschließen.

Sie können Lautsprecher nur im Bluetooth Modus anschließen.

Stellen Sie sicher dass keiner der Lautsprecher am externen Gerät angeschlossen ist, bevor Sie den TWS Modus aktivieren.

1. Schalten Sie Lautsprecher A und Lautsprecher B einer nach dem anderen an.
2. Drücken Sie zweimal die Taste BT am Lautsprecher A. TWS Modusanzeige blinkt weiß.
3. Nach erfolgreicher Verbindung zwischen den Lautsprechern leuchtet die TWS Modusanzeige.
4. Koppeln Sie Lautsprecher A mit dem externen Gerät.
5. Nach erfolgreicher Kopplung, sollten beide Lautsprecher zugleich Musik abspielen.
6. Sie können die Lautsprecher trennen, indem Sie die Taste BT an einem der Lautsprecher etwa 3 Sekunden lang gedrückt halten.
7. Verwalten Sie alle Funktionen mit den Tasten an den Lautsprechern.

ZURÜCKSETZEN

Wenn das Gerät während des Gebrauchs in einem abnormalen Zustand ist, führen Sie einen harten und schlanken Gegenstand (z. B. einen Zahnstocher oder einen Clip) in die Rücksetzbuchse ein, bis die Taste gedrückt wird. Der Lautsprecher sollte zurückgesetzt werden.

TECHNISCHE DATEN

IPX7 Wasserfest

Integriertes Mikrofon

Freisprechfunktion

Anrufverwaltung

Aufladen externer Geräte

TWS Funktion (Verbinden von zwei Lautsprechern)

Equalizer

Ausgangsleistung: 2x 15 W + 40 W

Impedanz: 2x 8 Ohm + 4 Ohm

3 Lautsprecher

2x 92 mm (Hochtonlautsprecher)

1x 133,5 mm (Tieftonlautsprecher)

Frequenzgang: 60 Hz ~ 18 kHz

THD: <10%

S/N ratio: >70 dB

Bluetooth 5.0

Bluetooth Profile: HFP v1.7, AVRCP v1.6, A2DP v1.2

Reichweite: bis zu 10 m

Anschlüsse:

1x Ladeanschluss

1x USB Eingang

1x USB Ausgang (Aufladen bei 5 V / 1 A)

1x MikroSD Kartensteckplatz (bis zu 64 GB)

1x AUX Eingang (3,5 mm)

Wiedergabezeit: bis zu 8 h (volle Lautstärke)

Batterie: 7,4 V; 6000 mAh

AC Netzgerät:

Eingang: 100 – 240 V; 50/60 Hz

Ausgang: 10 V / 1,3 A

Im Set: AC Netzgerät, Kabel 3,5 Klinke, Trageschlaufe, Bedienungsanleitung

LERNEN SIE MEHR

Weitere Informationen zu diesem Produkt finden Sie auf www.krugermatz.com.

Besuchen Sie www.krugermatz.com Website für weitere Produkte und Zubehör.

Im Falle irgendwelcher Zweifel oder Fragen siehe unsere Häufig gestellte Fragen-Seite.

Hiermit erklärt die Firma LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k. dass sich das Gerät Tragbarer Bluetooth Lautsprecher KM0553 im Einklang mit den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE befindet.

Komplette Konformitätserklärung zum herunterladen auf www.lechpol.eu.



Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

SAFETY INSTRUCTIONS

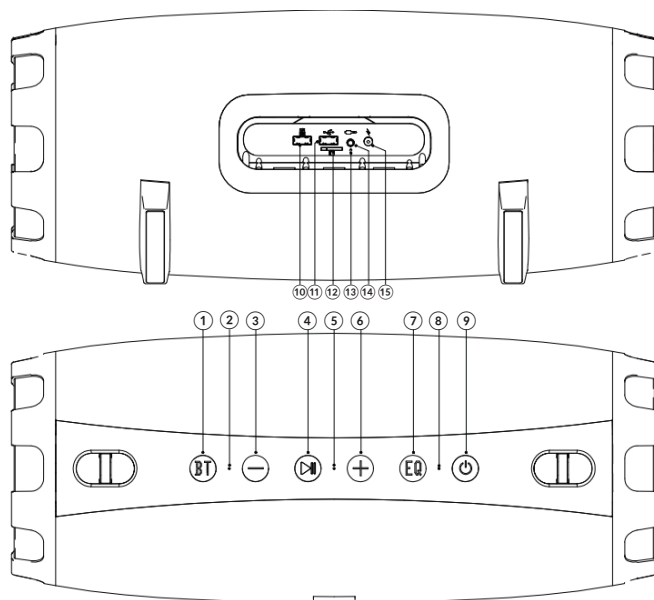
Read the instruction manual carefully before first use and keep it for future reference. Producer is not responsible for damages caused by inappropriate handling and use of the device.

1. Protect this product from moisture, humidity, water and any other liquid. Avoid using/storing it in extreme temperatures. Do not expose it to direct sunlight and sources of heat.
2. Product for indoor and outdoor use.
3. Keep the volume at a reasonable level throughout entire time of using the speakers. To prevent damage to your hearing, do not raise the volume too high.
4. Stop using the speakers if you feel a tinnitus, hearing discomfort, irritation or have other adverse reactions.
5. Disconnect the device from the power supply if it is not going to be used for a long time.
6. Use only authorized accessories.
7. Do not place heavy objects on the device.
8. Do not attempt to repair this device yourself. In case of damage, contact with an authorized service point for check-up/repair.
9. ALWAYS disconnect this device from power supply mains before cleaning.
10. Clean this device with soft, slightly damp cloth. Do not use any abrasives or chemical agents to clean this product.

This product is water-resistant based on IPX7 rating, which tests submersion up to 1 meter for up to 30 minutes.

Note: Despite this classification, your device is not impervious to water damage in any situation. Ensure the rubber plug is perfectly closed while using near water or in a humid environment to ensure the speaker remains water-resistant.

PRODUCT DESCRIPTION



- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. BT button | 9. Power/ mode button |
| 2. TWS mode indicator | 10. USB input |
| 3. Previous track/ decrease volume | 11. USB output (charging external devices) |
| 4. Play/ pause/ call management | 12. microSD card slot |
| 5. Microphone | 13. Reset socket/ charging indicator |
| 6. Next track/ increase volume | 14. AUX input |
| 7. Equalizer | 15. Charging socket |
| 8. Mode indicator | |

OPERATION

Turn on/off

Press and hold the power button for about 2 seconds to turn on the device (mode indicator lights up blue). The device will issue a voice prompt and automatically enter Bluetooth pairing mode.

Press and hold the power button again to turn off the device (mode indicator goes off).

If after pressing the power button, the device is not turning on, it may be due to low battery. Please charge the battery and try again.

Play/ pause music

Press the play/ pause button.

Previous/ next track

Press the - button to go to previous track. Press the + button to go to next track.

Decrease/ increase volume

Press and hold the – button to decrease volume. Press and hold the + button to increase volume.

Answer/ end/ reject call

Press the play/pause button to answer/end call. Press and hold this button to reject call.

Note: Remain within 1 meter from the speaker's microphone for the best call quality.

PAIRING

1. Press and hold the power button for about 2 seconds to turn on the speaker. It will automatically enter Bluetooth mode* (mode indicator blinks blue quickly).
2. Please keep the speaker and external device close to each other when pairing.
3. Enable Bluetooth function on the external device and search for new Bluetooth devices.
4. Select and connect with this device (KM Explorer+). Enter password "0000" if necessary.
5. The speaker will issue a voice prompt signifying a successful pairing; mode indicator stops blinking.
6. When playing music, mode indicator blinks blue slowly. When music is paused, mode indicator stops blinking.

* If the device will not enter Bluetooth mode automatically after power on or if you

want to switch to Bluetooth mode, press the BT button to manually enter pairing mode.

Press and hold the BT button for about 2 seconds to disconnect with current external device and reenter pairing mode.

Notes:

- Every time the speaker is switched on, it will connect to last connected device automatically. Please note, your device must be on with Bluetooth function turned on.
- The device will turn off automatically after about 10 minutes of no operation.

AUX MODE

1. Use the 3,5 mm jack cable and connect one plug of the cable to the speaker's AUX input.
2. Connect the other plug into the 3,5 mm output of the external device you wish to play music from.
3. The device should automatically enter AUX mode. If jack cable has been connected to the speaker before power on, press the power button to enter AUX mode (mode indicator should change from blue to white).
4. Start playing music from your device.
5. During music playback, mode indicator blinks white. When music is paused, mode indicator is on.
6. Control music playback and volume from the speaker. Use connected external device to select desired track.

USB MODE

1. Connect the USB drive to the USB input of the speaker.
2. The device should automatically enter USB mode. If USB drive has been connected to the speaker before power on, press the power button to enter USB mode (mode indicator should change from blue to white).
3. Start playing music from your device.
4. During music playback, mode indicator blinks white. When music is paused, mode indicator is on.
5. Control music playback, volume and track selection from the speaker.

MICROSD CARD MODE

1. Insert the microSD card into the appropriate slot of the speaker.
2. The device should automatically enter microSD mode. If microSD card has been inserted into the slot before power on, press the power button to enter microSD card mode (mode indicator should change from blue to white).
3. Start playing music from your device.
4. During music playback, mode indicator blinks white. When music is paused, mode indicator is on.
5. Control music playback, volume and track selection from the speaker.

CHARGING

1. Connect plug of the included AC charger to the charging socket of the speaker.
2. Connect the AC charger to power supply.
3. When the battery is charging, red charging indicator is on.
4. When the battery is fully charged, red charging indicator turns blue.
5. Disconnect the AC charger from the speaker and power source.

CHARGING EXTERNAL DEVICE

1. Make sure the speaker is turned on.
2. Connect the external device with the USB cable (not included in the set) to the USB output of the speaker.
3. Charging should start automatically.

TWS MODE

You can connect only the speakers of the same model.

You can connect speakers only when in Bluetooth mode.

Make sure non of the speakers is connected to the external device before enabling TWS mode.

1. Turn on speaker A and speaker B one by one.
2. Press the BT button of the speaker A twice. TWS mode indicator blinks white.
3. After successful connection between the speakers, TWS mode indicator is on.
4. Pair speaker A with external device.
5. Once paired successfully, both speakers should simultaneously play music.
6. You can disconnect the speakers by pressing and holding the BT button on either speaker for about 3 seconds.
7. Manage all functions using buttons on either speaker.

RESET

If abnormal condition occurs to the device during use, insert hard and slim object (for example a toothpick or a clip) inside the reset socket until the button is pressed. The speaker should reset.

SPECIFICATION

IPX7 waterproof

Built-in microphone

Hands-free function

Call management

Charging external devices

TWS function (connect two speakers)

Equalizer

Output power: 2x 15 W + 40 W

Impedance: 2x 8 Ohm + 4 Ohm

3 speakers:

2x 92 mm (tweeter)

1x 133,5 mm (subwoofer)

Frequency response: 60 Hz ~ 18 kHz

THD: <10%

S/N ratio: >70 dB

Bluetooth 5.0

Bluetooth profile: HFP v1.7, AVRCP v1.6, A2DP v1.2

Bluetooth range: up to 10 m

I/O:

1x charging socket

1x USB input

1x USB output (charging at 5 V / 1 A)

1x microSD card slot (up to 64 GB)

1x AUX input (3,5 mm)

Playback time: up to 8 h (full volume)

Battery: 7,4 V; 6000 mAh

AC charger:

Input: 100 – 240 V; 50/60 Hz

Output: 10 V / 1,3 A

In set: AC charger, 3,5 mm jack cable, strap, user's manual

LEARN MORE

For more information on this product, go to www.krugermatz.com.

Visit www.krugermatz.com website for more products and accessories.

In case of any doubts or questions reach out to our Frequently Asked Questions section.

Lechpol Electronics Sp. z o.o. Sp.k. hereby declares that Portable Bluetooth speaker KM0553 is consistent with directive 2014/53/UE.

Full text of the EU Declaration of Conformity is available at following Internet address: www.lechpol.eu.



English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

QUESTIONS DE SÉCURITÉ

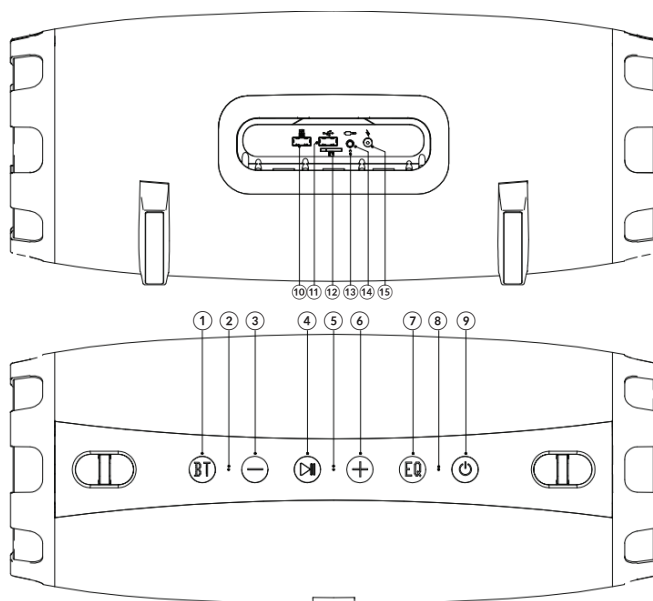
Avant utilisation, lire attentivement les instructions d'utilisation et les conserver pour une utilisation ultérieure. Le fabricant décline toute responsabilité pour une utilisation incorrecte du produit.

1. Protéger l'appareil de l'humidité, l'eau et d'autres liquides. Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à des températures trop élevées. L'appareil doit être protégé des rayons du soleil et des sources de chaleur.
2. L'appareil est conçu pour une utilisation en intérieur et en extérieur.
3. Ne pas utiliser les haut-parleurs au niveau de volume le plus élevé pendant une longue période. Pour éviter d'endommager l'ouïe, ne pas utiliser l'appareil au niveau de volume le plus élevé.
4. Cessez immédiatement d'utiliser les haut-parleurs en cas d'acouphènes, d'inconfort ou d'autres réactions secondaires.
5. Si l'appareil est inutilisé pendant une longue période, débranchez-le de la source d'alimentation.
6. Ne pas utiliser d'accessoires non originaux.
7. Ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil.
8. Ne pas effectuer de réparation soi-même à la main. En cas de dommage, contactez un centre de service autorisé pour vérification/réparation.
9. Il faut TOUJOURS débrancher l'appareil de la source d'alimentation avant de le nettoyer.
10. L'appareil doit être nettoyé avec un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser de produits chimiques ou de détergents pour nettoyer l'appareil.

Conformément à l'indice de protection IPX7, l'appareil est classifié comme résistant à l'immersion dans l'eau pendant 30 minutes à une profondeur de 1 mètre.

Attention: Malgré cette classification, cet appareil n'est pas résistant aux dommages causés par l'eau. Il faut vérifier que le bouchon en caoutchouc est serré pendant l'utilisation de l'appareil à proximité de l'eau afin d'assurer l'imperméabilité.

DESCRIPTION DU PRODUIT



- | | |
|--|--|
| 1. Touche BT | 10. Entrée USB |
| 2. Témoin de mode TWS | 11. Sortie USB (charge des appareils externes) |
| 3. Piste précédente/ réduction volume | 12. Logement microSD |
| 4. Lecture/arrêt/gestion de la connexion | 13. Sortie de réinitialisation/ Indicateur de charge |
| 5. Microphone | 14. Entrée AUX |
| 6. Piste suivante/monter le volume | 15. Port de charge |
| 7. Egaliseur | |
| 8. Témoin de mode | |
| 9. Marche/arrêt/mode | |

OPERATION

Activer/Désactiver l'appareil

Il faut appuyer et maintenir le commutateur marche/arrêt pendant environ 2 secondes afin d'activer l'appareil (témoin de mode s'allume en bleu). L'appareil émettra un signal sonore et passera au mode couplage automatiquement. Appuyer et maintenir encore une fois sur le commutateur afin de désactiver l'appareil (témoin de mode s'éteint).

Si l'appareil n'est pas activé après avoir appuyé sur le commutateur, vérifiez si la batterie n'est pas épuisée. Chargez la batterie et essayez encore une fois.

Lecture/arrêt de lecture

Appuyez sur la touche lecture/arrêt.

Piste suivante/précédente

Appuyer sur la touche « - » afin de passer à la piste précédente. Appuyer sur la touche « + » afin de passer à la piste suivante.

Réduire/monter le volume sonore

Appuyer sur la touche « - » afin de réduire le volume sonore. Appuyer sur la touche « + » afin de monter le volume.

Accepter/rejeter un appel

Appuyer sur la touche Lecture/arrêt afin d'accepter/terminer l'appel. Appuyer et maintenir la touche afin de rejeter l'appel.
Attention: Il faut rester environ 1 mètre du microphone de l'enceinte afin d'assurer la meilleure qualité de l'appel.

COUPLAGE

1. Appuyer et maintenir le commutateur pendant environ 2 secondes pour allumer l'enceinte. L'appareil passera au mode Bluetooth* automatiquement (témoin de mode clignote rapidement en bleu).
2. Pendant le couplage, placer l'enceinte et l'appareil externe à proximité l'un de l'autre.
3. Activer la fonction Bluetooth sur l'appareil externe et rechercher les appareils Bluetooth.
4. Choisir et connecter l'appareil (KM Explorer+). Si le mot de passe vous est demandé, entrez les chiffres 0000.
5. L'appareil émettra un signal sonore informant du couplage réussi; témoin de mode cesse de clignoter.
6. Lors de la lecture, l'illumination de la touche mode clignotera lentement en bleu. Si la lecture est arrêtée, l'illumination ne clignote pas.

* Si l'appareil ne passera pas automatiquement au mode Bluetooth ou si l'utilisateur veut passer au mode Bluetooth après avoir utilisé un autre mode, appuyez sur la touche BT.

Il faut appuyer et maintenir la touche BT pendant environ 2 secondes afin de déconnecter l'appareil couplé et réactiver le mode de couplage.

Notes:

- A chaque activation, l'enceinte se connectera automatiquement au dernier appareil couplé. Il faut noter que cet appareil doit être allumé et sa fonction Bluetooth doit être activée.
- Si l'appareil n'est pas utilisé, il s'éteindra automatiquement au bout de 10 minutes d'inactivité.

MODE AUX

1. Connecter un bout du câble jack 3,5 mm à l'entrée AUX de l'enceinte.
2. Ensuite il faut connecter un autre bout à la sortie 3,5 mm de l'appareil externe.
3. L'appareil passera au mode AUX automatiquement. Si le câble a été connecté à l'enceinte avant de l'allumer, il faut appuyer sur le commutateur après l'avoir allumé afin de passer au mode AUX (l'illumination de la touche mode doit changer du bleu au blanc).
4. Une fois tous ces pas complets, vous pouvez commencer la lecture de la musique sur l'appareil externe.
5. Lors de la lecture, l'illumination de la touche mode clignotera lentement en blanc. Si la lecture est arrêtée, l'illumination ne clignote pas.
6. On peut contrôler la lecture de la musique et ajuster le volume sonore depuis l'enceinte. Afin de sélectionner la piste désirée, utilisez l'appareil externe.

MODE USB

1. Connecter la clé USB à l'entrée USB de l'enceinte.
2. L'appareil passera au mode USB automatiquement. Si la clé USB a été connecté à l'enceinte avant de l'allumer, il faut appuyer sur le commutateur après l'avoir allumé afin de passer au mode USB (l'illumination de la touche mode doit changer du bleu au blanc).
3. Une fois tous ces pas complets, vous pouvez commencer la lecture de la musique sur l'appareil externe.
4. Lors de la lecture, l'illumination de la touche mode clignotera lentement en blanc. Si la lecture est arrêtée, l'illumination ne clignote pas.
5. On peut contrôler la lecture de la musique et ajuster le volume sonore depuis l'enceinte.

MODE MICROSD

1. Placer la carte microSD au logement.
2. L'appareil passera au mode microSD automatiquement. Si la carte microSD a été connecté à l'enceinte avant de l'allumer, il faut appuyer sur le commutateur après l'avoir allumé afin de passer au mode microSD (l'illumination de la touche mode doit changer du bleu au blanc).
3. Une fois tous ces pas complets, vous pouvez commencer la lecture de la musique sur l'appareil externe.
4. Lors de la lecture, l'illumination de la touche mode clignotera lentement en blanc. Si la lecture est arrêtée, l'illumination ne clignote pas.
5. On peut contrôler la lecture de la musique et ajuster le volume sonore depuis l'enceinte.

CHARGEMENT

FR

1. Connecter le connecteur du chargeur secteur au port de charge de l'enceinte.
2. Connecter le chargeur à la prise secteur.
3. Pendant la charge, le témoin rouge est allumé.
4. Une fois la charge complète, le témoin bleu est allumé.
5. Déconnecter le câble de l'enceinte et de la source de l'alimentation.

CHARGEMENT DES APPAREILS EXTERNES

1. Il faut vérifier si l'enceinte est allumée.
2. Connecter l'appareil externe en utilisant le câble USB (non fourni) à la sortie USB de l'enceinte.
3. La charge commencera automatiquement.

MODE TWS

On peut connecter uniquement les enceintes du même modèle.

Les enceintes peuvent être connectées uniquement au mode Bluetooth.

Vérifier qu'aucune des enceintes n'est pas connecté à l'appareil externe avant d'activer le mode TWS.

1. Allumer l'enceinte A et B.
2. Appuyer deux fois sur la touche BT sur l'enceinte A. Le témoin de mode TWS clignote en blanc.
3. Une fois les enceintes couplées, le témoin de mode TWS cesse de clignoter.
4. Connecter l'enceinte A à l'appareil externe.
5. Une fois l'appareil externe connecté, la musique sera diffusée par les deux enceintes simultanément.
6. Afin de découpler les enceintes, appuyer et maintenir la touche BT sur l'une des enceintes pendant environ 3 secondes.
7. On peut contrôler la lecture de la musique en utilisant les touches sur l'une des enceintes.

REINITIALISATION

Si, lors de l'utilisation, l'appareil ne fonctionne pas d'une manière correcte, il faut introduire un objet très fin (p.ex. un cure-dent ou un trombone) dans la sortie de réinitialisation et appuyer sur le bouton. Une fois la touche pressée, l'enceinte se réinitialisera.

SPECIFICATIONS

Classe de protection IPX7

Microphone intégré

Mode mains libres

Appels vocaux

Charge des appareils externes

Fonction TWS (connecter deux enceintes)

Egaliseur

Puissance de sortie: 2x 15 W + 40 W

Impédance: 2x 8 Ohm + 4 Ohm

3 enceintes:

2x 92 mm (tweeter)

1x 133,5 mm (woofer)

Bande passante: 60 Hz ~ 18 kHz

THD: <10%

Rapport S/N: >70 dB

Bluetooth 5.0

Profiles Bluetooth: HFP v1.7, AVRCP v1.6, A2DP v1.2

Portée Bluetooth: jusqu'à 10 m

Entrées/sorties:

- 1x port de charge
- 1x entrée USB
- 1x sortie USB (charge 5 V / 1 A)
- 1x logement carte microSD (jusqu'à 64 GB)
- 1x entrée AUX (3,5 mm)

Temps de lecture: jusqu'à 8 h (volume au maximum)

Batterie: 7,4 V; 6000 mAh

Chargeur secteur:

Entrée: 100 – 240 V; 50/60 Hz

Sortie: 10 V / 1,3 A

Accessoires: chargeur secteur, câble jack 3,5 mm, bande, manuel d'utilisation

POUR EN SAVOIR PLUS

Pour plus d'informations sur ce produit, visitez le site www.krugermatz.com.

Visitez www.krugermatz.com pour en savoir plus de produits et d'accessoires.

Si vous avez des questions ou des préoccupations, nous vous encourageons à lire les questions fréquemment posées dans la section Support.

Lechpol Electronics Sp. z o.o. Sp.k. déclare que Haut-parleur portable bluetooth KM0553 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte intégral de déclaration de conformité CE est disponible sur le site Internet: www.lechpol.eu.



Français
Élimination correcte de ce produit
(Déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit ou dans la documentation liée, indique qu'après l'écoulement de la période d'utilisation, il ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers. Pour éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine liée à l'élimination non contrôlée des déchets, nous vous prions de séparer le produit des autres types de déchets et de le recycler de façon responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles comme une pratique durable. Pour plus d'informations sur où et comment recycler de manière sûre ce produit pour l'environnement, les utilisateurs particuliers doivent contacter le détaillant où ils ont effectué l'achat de ce produit, ou les autorités locales. Les utilisateurs en entreprise doivent contacter avec leur fournisseur et vérifier les termes du contrat d'achat. Le produit ne doit pas être mélangé avec d'autres déchets commerciaux.

Fabriqué en République populaire de Chine pour LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

VEILIGHEIDSKWESTIES

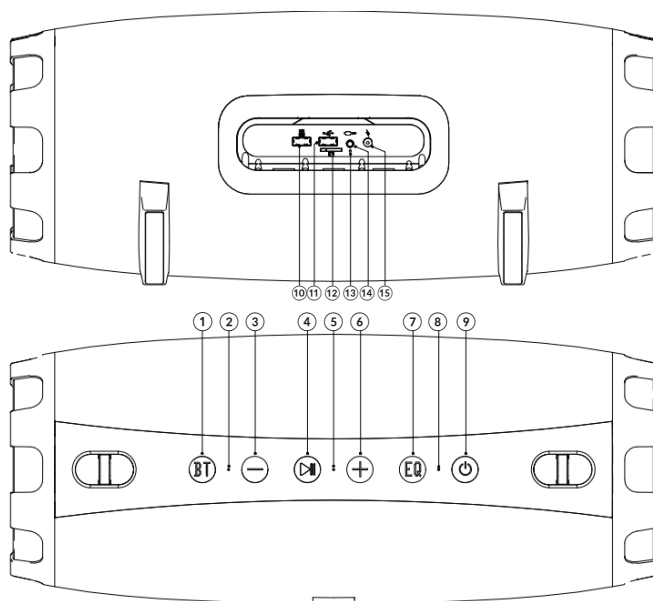
Voordat het toestel in gebruik te nemen, lees aandachtig de gebruiksaanwijzing en bewaar deze voor latere raadpleging. Producent is niet aansprakelijk voor het onjuist gebruik van het product.

1. Bescherm het toestel tegen vocht, water en andere vloeistoffen. Gebruik noch bewaar het toestel in te hoge temperaturen. Bescherm het toestel tegen direct zonlicht en warmte bronnen.
2. Het toestel is bestemd voor binnen- en buitengebruik.
3. Gebruik de luidsprekers geregeld op de hoogste geluidsvolume nooit door een lange tijd. Om gehoorbeschadiging te voorkomen, gebruik het toestel niet op de hoogste geluidsvolume.
4. Bij constatering van oorsuizen, ongemak of andere ongewenste reacties stop onmiddellijk met het gebruik van de luidsprekers.
5. Indien het toestel door een langere periode niet gebruikt wordt, onderbreek de verbinding met de voedingsbron.
6. Het is verboden om niet originele accessoires te gebruiken.
7. Plaats geen zware voorwerpen op het toestel.
8. Het is verboden om het toestel zelfstandig te repareren. Bij constatering van beschadiging laat het toestel door een geautoriseerde servicedienst controleren/repareren.
9. Voordat met het reinigen te beginnen, onderbreek ALTIJD de verbinding met de voedingsbron.
10. Reinig het toestel alleen met behulp van een zacht, licht nat doekje. Gebruik bij het reinigen van het toestel geen chemische stoffen of detergens.

Overeenkomstig beveiligingsniveau IPX7 is het apparaat aangemerkt als waterbestendig tot 30 minuten lang op 1 meter diep.

Let op: Ondanks deze indeling is het apparaat niet bestand tegen waterschade. Zorg dat het rubberen dopje goed afgesloten is wanneer het apparaat wordt gebruikt in de buurt van water of in een vochtige omgeving. Zo is de waterbestendigheid maximaal.

PRODUCTBESCHRIJVING



- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. BT-knop | 9. Voedingsknop/modusknop |
| 2. TWS-moduslampje | 10. USB-ingang |
| 3. Vorig nummer/volume verlagen | 11. USB-poort (opladen van externe apparaten) |
| 4. Afspelen/pauze/verbinding beheren | 12. MicroSD-kaartsleuf |
| 5. Microfoon | 13. Reset-ingang/ oplaadindicator |
| 6. Volgend nummer/volume verhogen | 14. AUX-ingang |
| 7. Equalizer | 15. Oplaadingang |
| 8. Moduslampje | |

BEDIENING

Het apparaat in-/uitschakelen

Houd de voedingsknop ca. 2 seconden ingedrukt om het apparaat in te schakelen (het moduslampje brandt blauw). Het apparaat geeft een geluidssignaal en schakelt automatisch in de koppelmodus.

Houd de voedingsknop opnieuw ingedrukt om het apparaat uit te schakelen (het moduslampje gaat uit).

Als het apparaat niet inschakelt ondanks het indrukken van de voedingsknop, is het batterijniveau mogelijk te laag. Laad de batterij dan eerst op en probeer het vervolgens opnieuw.

Afspelen/pauzeren

Druk de knop afspelen/pauze in.

Vorig/volgend nummer

Druk op de knop – om naar het vorige nummer te gaan. Druk op de knop + om naar het volgende nummer te gaan.

Volume verhogen/verlagen

Houd de knop – ingedrukt om het volume te verlagen. Houd de knop + ingedrukt om het volume te verhogen.

Opnemen/opvangen/inkomend gesprek weigeren

Druk de knop afspelen/pauze in voor het opnemen/beëindigen van een gesprek. Houd deze knop ingedrukt om een inkomend gesprek te weigeren.

Let op: Houd ongeveer 1 meter afstand van de microfoon van de luidspreker voor optimale kwaliteit van het gesprek.

KOPPELEN

1. Houd de voedingsknop ca. 2 seconden ingedrukt om de luidspreker in te schakelen. Het apparaat schakelt automatisch in de Bluetooth*-modus (het moduslampje knippert snel blauw).
2. Plaats de luidspreker en het apparaat dicht bij elkaar tijdens het koppelen.
3. Schakel Bluetooth in op het externe apparaat en zoek naar Bluetooth-apparaten.
4. Selecteer de luidspreker (KM Explorer+) en maak verbinding. Indien hierom gevraagd wordt, voer dan het wachtwoord 0000 in.
5. Het apparaat geeft een geluidssignaal om aan te geven dat het koppelen gelukt is. Het moduslampje stopt met knipperen.
6. Tijdens het afspelen van muziek knippert het moduslampje langzaam blauw.

Wanneer het afspelen gepauzeerd wordt, stopt het moduslampje met knipperen.

*Indien het apparaat niet automatisch in de Bluetooth-functie schakelt of wanneer de gebruiker vanuit een andere modus naar Bluetooth over wil schakelen, moet de knop BT ingedrukt worden.

Houd de knop BT ca. 2 seconden ingedrukt om de verbinding met het gekoppelde apparaat te verbreken en opnieuw naar de koppelmodus te gaan.

Opmerkingen:

- Na het inschakelen maakt de luidspreker automatisch verbinding met het laatst gekoppelde apparaat. Onthoud dat de koptelefoon ingeschakeld moet zijn en een Bluetooth-functie moet hebben.
- Als het apparaat niet gebruikt wordt, schakelt het automatisch uit na ca. 10 minuten.

AUX-MODUS

1. Steek het ene uiteinde van een 3,5 mm jack-kabel in de AUX-ingang van de luidspreker.
2. Sluit vervolgens het tweede uiteinde aan op de 3,5 mm-uitgang van het apparaat waarmee je muziek wilt afspelen.
3. Het apparaat moet nu automatisch in de AUX-modus schakelen. Indien de kabel is aangesloten op de luidspreker voordat deze ingeschakeld is, moet na het inschakelen de voedingsknop worden ingedrukt om naar de AUX-modus te gaan (het moduslampje moet nu van blauw veranderen in wit).
4. Na het uitvoeren van deze stappen kan muziek worden afgespeeld vanaf een extern apparaat.
5. Tijdens het afspelen van muziek knippert het moduslampje langzaam wit. Wanneer het afspelen gepauzeerd wordt, stopt het moduslampje met knipperen.
6. Vanaf de luidspreker kan het afspelen van muziek worden beheerd en het volume worden ingesteld. De keuze van het nummer vindt plaats vanaf het aangesloten externe apparaat.

USB-MODUS

1. Sluit de USB-drager aan op de USB-ingang van de luidspreker.
2. Het apparaat moet nu automatisch in de USB-modus schakelen. Indien de USB-drager is aangesloten op de luidspreker voordat deze ingeschakeld is, moet na het inschakelen de voedingsknop worden ingedrukt om naar de USB-modus te gaan (het moduslampje moet nu van blauw veranderen in wit).
3. Na het uitvoeren van deze stappen kan muziek worden afgespeeld vanaf een extern apparaat.
4. Tijdens het afspelen van muziek knippert het moduslampje langzaam wit. Wanneer het afspelen gepauzeerd wordt, stopt het moduslampje met knipperen. Vanaf de luidspreker kan het afspelen van muziek worden beheerd, het nummer worden gekozen en het volume worden ingesteld.

MICRO-SD-KAARTMODUS

1. Plaats een microSD-kaart in de betreffende sleuf van de luidspreker.
2. Het apparaat moet nu automatisch in de microSD-modus schakelen. Indien de microSD-kaart is aangesloten op de luidspreker voordat deze ingeschakeld is, moet na het inschakelen de voedingsknop worden ingedrukt om naar de microSD-modus te gaan (het moduslampje moet nu van blauw veranderen in wit).
3. Na het uitvoeren van deze stappen kan muziek worden afgespeeld vanaf een extern apparaat.
4. Tijdens het afspelen van muziek knippert het moduslampje langzaam wit. Wanneer het afspelen gepauzeerd wordt, stopt het moduslampje met knipperen.
5. Vanaf de luidspreker kan het afspelen van muziek worden beheerd, het nummer worden gekozen en het volume worden ingesteld.

OPLADEN

1. Steek de stekker van de netstroomoplader in de oplaadpoort van de luidspreker.
2. Sluit de oplader aan op de stroom.
3. Tijdens het opladen brandt het rode lampje.
4. Wanneer de batterij volledig opgeladen is, gaat het blauwe lampje branden.
5. Haal de oplader uit de luidspreker en van de stroom.

EXTERNE APPARATEN OPLADEN

1. Controleer of de luidspreker aan staat.
2. Sluit het externe apparaat met een USB-kabel (niet inbegrepen) aan op de USB-uitgang van de luidspreker.
3. Het opladen moet nu automatisch beginnen.

TWS-MODUS

Er kunnen uitsluitend luidsprekers van hetzelfde model worden gekoppeld.

De luidsprekers kunnen alleen worden gekoppeld via Bluetooth.

Zorg dat geen van de luidsprekers is gekoppeld met een extern apparaat voordat de TWS-modus ingeschakeld wordt.

1. Schakel achtereenvolgens luidspreker A en B in.
2. Druk tweemaal op de BT-knop op luidspreker A. Het TWS-lampje knippert wit.
3. Na succesvol koppelen van de luidsprekers stopt het TWS-lampje met knipperen.
4. Sluit luidspreker A aan op het externe apparaat.
5. Na succesvolle koppeling met het externe apparaat zou de muziek tegelijkertijd moeten worden afgespeeld door beide luidsprekers.
6. Houd om de luidsprekers te ontkoppelen de BT-knop op een van de luidsprekers ca. 3 seconden ingedrukt.
7. Het afspelen van muziek kan worden beheerd met de knoppen op een van de luidsprekers.

RESETTEN

Wanneer het apparaat tijdens gebruik onjuist werkt, kun je een puntig voorwerp gebruiken (bijv. tandenstoker of paperclip) om op de knop in de reset-ingang mee in te drukken. Na het indrukken van deze knop zou de luidspreker gereset moeten worden.

SPECIFICATIE

Beschermingsniveau IPX7

Ingebouwde microfoon

Luidsprekermodus

Gesprekken beheren

Externe apparaten opladen

TWS-functie (koppelen van twee luidsprekers)

Equalizer

Uitgangsvermogen: 2 x 15 W + 40 W

Impedantie: 2x 8 Ohm + 4 Ohm

3 luidsprekers:

2 x 92 mm (hoge tonen)

1 x 133,5 mm (lage tonen)

Bandbreedte: 60 Hz ~ 18 kHz

THD: <10%

S/N-verhouding: >70 dB

Bluetooth 5.0

Profile Bluetooth: HFP v1.7, AVRCP v1.6, A2DP v1.2

Bereik Bluetooth: tot 10 m

Ingang/Uitgang:

1 x oplaadingang

1 x USB-ingang

1 x USB-uitgang (opladen 5V/1A)

1 x sleuf voor microSD (tot 60 GB)

1x AUX-ingang (3,5 mm)

Afspeeltijd muziek: tot 8 uur (bij maximaal volume)

Batterij: 7,4 V; 6000 mAh

Netstroomoplader:

Ingang: 100 – 240 V; 50/60 Hz

Uitgang: 10 V / 1,3 A

Inbegrepen: netstroomoplader, 3,5 mm jack-kabel, riem, gebruiksaanwijzing

MEER

Meer info over dit apparaat is beschikbaar op www.krugermatz.com.

Bezoek www.krugermatz.com, om kennis te maken met meer producten en accessoires.

Bij vragen of twijfels is het raadzaam om te kijken bij de Veelgestelde Vragen onder Hulp-kopje.

Lechpol Electronics Sp. z o.o. Sp.k. verklaart hiermee dat Draagbare Bluetooth speaker KM0553 conform richtlijn 2014/53/EU is.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende adres: www.lechpol.eu.



Netherlands

Juiste manier van het afvoeren van het product
(afgedankte elektrische en elektronische toestellen)



NL

De markering op het product of in de ermee verbonden teksten betekent, dat na afloop van de gebruiksperiode dient het niet tezamen met ander huisafval verzameld te worden. Om schadelijk invloed op het milieu en menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, vragen wij u om het product afzonderlijk van ander afval te verzamelen en op een verantwoorde manier te recyclen om het hergebruik van de materiele grondstoffen als vaste praktijk te bevorderen. Om meer informatie over de plaats en wijze van veilig recyclage te verkrijgen, dienen de huishoudelijke gebruikers zich met het verkooppunt te contacteren waarin ze het product hebben aangekocht of de lokale overheid. De gebruikers in bedrijven dienen in contact met hun leverancier te komen en de voorwaarden van de verkoopovereenkomst raad te plegen. Verwijder het product niet tezamen met commercieel afval.

Geproduceerd in Volksrepubliek China voor LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k, ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

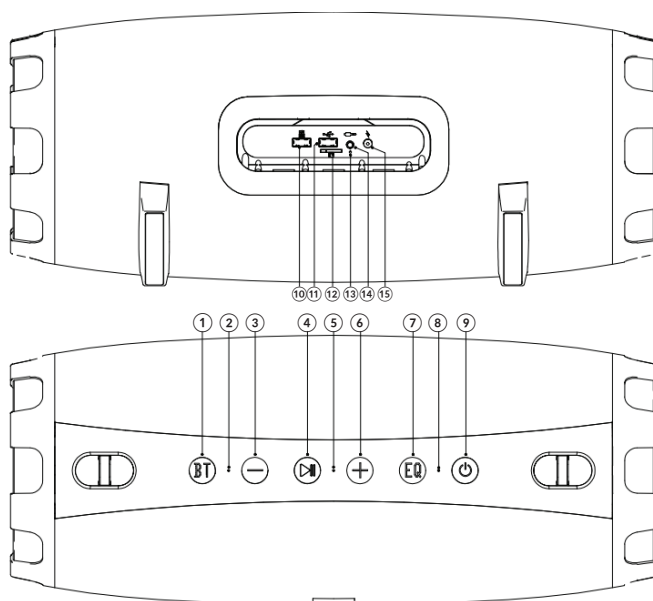
Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.

1. Urządzenie należy chronić przed wilgocią, wodą oraz innymi płynami. Nie należy używać ani przechowywać urządzenia w zbyt wysokich temperaturach. Urządzenie należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem oraz źródłami ciepła.
2. Urządzenie przeznaczone do użytku wewnątrz pomieszczeń oraz na zewnątrz.
3. Nie należy używać głośników na najwyższym poziomie głośności przez dłuższy czas. Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, nie należy używać urządzenia na najwyższym poziomie głośności.
4. Należy natychmiast przerwać używanie głośników w przypadku wystąpienia szumu w uszach, dyskomfortu lub innych reakcji ubocznych.
5. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od źródła zasilania.
6. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.
7. Nie należy umieszczać na urządzeniu ciężkich przedmiotów.
8. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. W wypadku uszkodzenia, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu sprawdzenia/naprawy.
9. Należy ZAWSZE odłączyć urządzenie od źródła zasilania przed czyszczeniem.
10. Urządzenie należy czyścić jedynie za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.

Zgodnie ze stopniem ochrony IPX7, urządzenie zostało sklasyfikowane jako odporne na zanurzenie w wodzie do 30 minut na głębokość 1 metra.

Uwaga: Pomimo tej klasyfikacji, to urządzenie nie jest odporne na uszkodzenia spowodowane przez wodę. Należy upewnić się, że zatyczka gumowa jest szczelnie zamknięta podczas korzystania z urządzenia w pobliżu wody lub w wilgotnym środowisku, tak, aby w pełni zapewnić odporność na wodę.

OPIS PRODUKTU



- | | |
|--|---|
| 1. Przycisk BT | 9. Przycisk zasilania/ trybu |
| 2. Wskaźnik trybu TWS | 10. Wejście USB |
| 3. Poprzedni utwór/ zmniejsz głośność | 11. Wyjście USB (ładowanie urządzeń zewnętrznych) |
| 4. Odtwarzaj/ pauza/ zarządzanie połączeniem | 12. Slot na kartę microSD |
| 5. Mikrofon | 13. Gniazdo resetowania/ Wskaźnik ładowania |
| 6. Następny utwór/ zwiększ głośność | 14. Wejście AUX |
| 7. Equalizer | 15. Gniazdo ładowania |
| 8. Wskaźnik trybu | |

OBSŁUGA

Włączenie/ wyłączenie urządzenia

Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania przez około 2 sekundy, aby włączyć urządzenie (wskaźnik trybu zaświeci się na niebiesko). Urządzenie wyda sygnał dźwiękowy i automatycznie przejdzie do trybu parowania.

Ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie (wskaźnik trybu gaśnie).

Jeśli urządzenie nie włącza się, pomimo naciśnięcia przycisku zasilania, może to być spowodowane niskim poziomem naładowania baterii. Należy naładować baterię i spróbować ponownie.

Odtwarzanie/ wstrzymanie odtwarzania

Należy nacisnąć przycisk odtwarzania/ pauzy.

Poprzedni/ następny utwór

Należy nacisnąć przycisk -, aby przejść do poprzedniego utworu. Nacisnąć przycisk +, aby przejść do następnego utworu.

Zmniejsz/ zwiększ głośność

Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk -, aby zmniejszyć głośność. Nacisnąć i przytrzymać przycisk +, aby zwiększyć głośność.

Odbieranie/ zakończenie/ odrzucenie połączenia

Należy nacisnąć przycisk odtwarzania/ pauzy, aby odebrać/ zakończyć połączenie. Nacisnąć i przytrzymać ten przycisk, aby odrzucić połączenie.

Uwaga: Należy pozostać w odległości około 1 metra od mikrofonu głośnika, aby zapewnić jak najlepszą jakość rozmowy.

PAROWANIE

1. Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania przez około 2 sekundy, aby włączyć głośnik. Urządzenie automatycznie przejdzie do trybu Bluetooth* (wskaźnik trybu miga szybko na niebiesko).
2. Podczas parowania należy umieścić głośnik oraz urządzenie zewnętrzne w bliskiej odległości.
3. Włączyć funkcję Bluetooth na urządzeniu zewnętrznym i wyszukać urządzenia Bluetooth.
4. Wybrać i połączyć się z urządzeniem (KM Explorer+). Jeśli jest to wymagane, wpisać hasło: "0000".
5. Urządzenie wyda sygnał dźwiękowy oznaczający udane parowanie; wskaźnik trybu przestaje migać.
6. Podczas odtwarzania muzyki, wskaźnik trybu miga powoli na niebiesko. Gdy odtwarzanie jest wstrzymane, wskaźnik trybu przestaje migać.

* Jeśli urządzenie automatycznie nie przejdzie do trybu Bluetooth lub gdy użytkownik chce przejść do trybu Bluetooth z innego trybu, należy nacisnąć przycisk BT. Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk BT przez około 2 sekundy, aby rozłączyć się ze sparowanym urządzeniem i ponownie wejść w tryb parowania.

Uwagi:

- Przy każdym włączeniu, głośnik automatycznie połączy się z ostatnio sparowanym urządzeniem. Należy zwrócić uwagę, że musi być ono włączone oraz posiadać włączoną funkcję Bluetooth.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, wyłączy się automatycznie po około 10 minutach braku aktywności.

TRYB AUX

1. Należy podłączyć jedną końcówkę kabla jack 3,5 mm do wejścia AUX głośnika.
2. Następnie podłączyć drugą końcówkę do 3,5 mm wyjścia urządzenia, z którego będzie odtwarzana muzyka.
3. Urządzenie powinno automatycznie przejść do trybu AUX. Jeśli kabel został podłączony do głośnika przed jego włączeniem, należy po jego włączeniu nacisnąć przycisk zasilania, aby przejść do trybu AUX (wskaźnik trybu powinien zmienić kolor z niebieskiego na biały).
4. Po przeprowadzeniu tych kroków możliwe jest odtwarzanie muzyki z urządzenia zewnętrznego.
5. Podczas odtwarzania muzyki, wskaźnik trybu miga na białą. Gdy odtwarzanie jest wstrzymane, wskaźnik trybu przestaje migać.
6. Z poziomu głośnika można kontrolować odtwarzanie muzyki i regulować poziom głośności. Wybór utworu odbywa się z poziomu podłączonego urządzenia zewnętrznego.

TRYB USB

1. Należy podłączyć nośnik USB do wejścia USB głośnika.
2. Urządzenie powinno automatycznie przejść do trybu USB. Jeśli nośnik USB został podłączony do głośnika przed jego włączeniem, należy po jego włączeniu nacisnąć przycisk zasilania, aby przejść do trybu USB (wskaźnik trybu powinien zmienić kolor z niebieskiego na biały).
3. Po przeprowadzeniu tych kroków możliwe jest odtwarzanie muzyki z urządzenia zewnętrznego.
4. Podczas odtwarzania muzyki, wskaźnik trybu miga na biało. Gdy odtwarzanie jest wstrzymane, wskaźnik trybu przestaje migać.
5. Z poziomu głośnika można kontrolować odtwarzanie muzyki, wybór utworu i regulować poziom głośności.

TRYB KARTY MICROSD

1. Należy umieścić kartę microSD w odpowiednim slotcie głośnika.
2. Urządzenie powinno automatycznie przejść do trybu microSD. Jeśli karta microSD została podłączona do głośnika przed jego włączeniem, należy po jego włączeniu nacisnąć przycisk zasilania, aby przejść do trybu microSD (wskaźnik trybu powinien zmienić kolor z niebieskiego na biały).
3. Po przeprowadzeniu tych kroków możliwe jest odtwarzanie muzyki z urządzenia zewnętrznego.
4. Podczas odtwarzania muzyki, wskaźnik trybu miga na biało. Gdy odtwarzanie jest wstrzymane, wskaźnik trybu przestaje migać.
5. Z poziomu głośnika można kontrolować odtwarzanie muzyki, wybór utworu i regulować poziom głośności.

ŁADOWANIE

1. Należy podłączyć wtyk ładowarki sieciowej do gniazda ładowania głośnika.
2. Podłączyć ładowarkę do zasilania.
3. Podczas ładowania, świeci się czerwony wskaźnik.
4. Kiedy bateria jest w pełni naładowana, świeci się niebieski wskaźnik.
5. Odłączyć ładowarkę sieciową od głośnika i zasilania.

ŁADOWANIE URZĄDZEŃ ZEWNĘTRZNYCH

1. Należy upewnić się, że głośnik jest włączony.
2. Podłączyć urządzenie zewnętrzne za pomocą kabla USB (brak w zestawie) do wyjścia USB głośnika.
3. Ładowanie powinno rozpocząć się automatycznie.

TRYB TWS

Połączyć ze sobą można jedynie głośniki tego samego modelu.

Głośniki można połączyć ze sobą jedynie w trybie Bluetooth.

Należy upewnić się, że żaden z głośników nie jest połączony z urządzeniem zewnętrznym przed włączeniem trybu TWS.

1. Włączyć kolejno głośnik A i głośnik B.
2. Dwa razy nacisnąć przycisk BT na głośniku A. Wskaźnik trybu TWS miga na biało.
3. Po udanym połączeniu się głośników, wskaźnik trybu TWS przestaje migać.
4. Połączyć głośnik A z urządzeniem zewnętrznym.
5. Po udanym połączeniu z urządzeniem zewnętrznym, muzyka powinna być odtwarzana jednocześnie z obu głośników.
6. Aby rozłączyć głośniki należy nacisnąć i przytrzymać przycisk BT na jednym z głośników przez około 3 sekundy.
7. Można kontrolować odtwarzanie muzyki za pomocą przycisków na jednym z głośników.

RESETOWANIE

Jeśli podczas użytkowania, urządzenie będzie działać w sposób niewłaściwy, należy wprowadzić cienki przedmiot (np. wykałaczkę lub spinacz biurowy) do gniazda resetowania i nacisnąć przycisk. Po naciśnięciu przycisku, głośnik powinien zostać zresetowany.

SPECYFIKACJA

Stopień ochrony IPX7

Wbudowany mikrofon

Tryb głośnomówiący

Obsługa połączeń

Ładowanie urządzeń zewnętrznych

Funkcja TWS (połącz ze sobą dwa głośniki)

Equalizer

Moc wyjściowa: 2x 15 W + 40 W

Impedancja: 2x 8 Ohm + 4 Ohm

3 głośniki:

2x 92 mm (wysokotonowy)

1x 133,5 mm (niskotonowy)

Pasma przenoszenia: 60 Hz ~ 18 kHz

THD: <10%

Stosunek S/N: >70 dB

Bluetooth 5.0

Profile Bluetooth: HFP v1.7, AVRCP v1.6, A2DP v1.2

Zasięg Bluetooth: do 10 m

Wejścia/wyjścia:

1x gniazdo ładowania

1x wejście USB

1x wyjście USB (ładowanie 5 V / 1 A)

1x slot na kartę microSD (do 64 GB)

1x wejście AUX (3,5 mm)

Czas odtwarzania muzyki: do 8 h (przy maksymalnej głośności)

Bateria: 7,4 V; 6000 mAh

Ładowarka sieciowa:

Wejście: 100 – 240 V; 50/60 Hz

Wyjście: 10 V / 1,3 A

W zestawie: ładowarka sieciowa, kabel jack 3,5 mm, pasek, instrukcja obsługi

WIĘCEJ

Więcej informacji na temat tego urządzenia dostępne jest na stronie www.krugermatz.com.

Odwiedź stronę www.krugermatz.com, aby poznać więcej produktów i akcesoriów.

W przypadku pytań lub wątpliwości zachęcamy do zapoznania się z Najczęściej Zadawanymi Pytaniami w zakładce Pomoc.

Lechpol Electronics Sp. z o.o. Sp.k. niniejszym oświadcza, że przenośny głośnik Bluetooth KM0553 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.lechpol.eu.



Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produkt nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

RECOMANDARI PRIVIND SIGURANTA

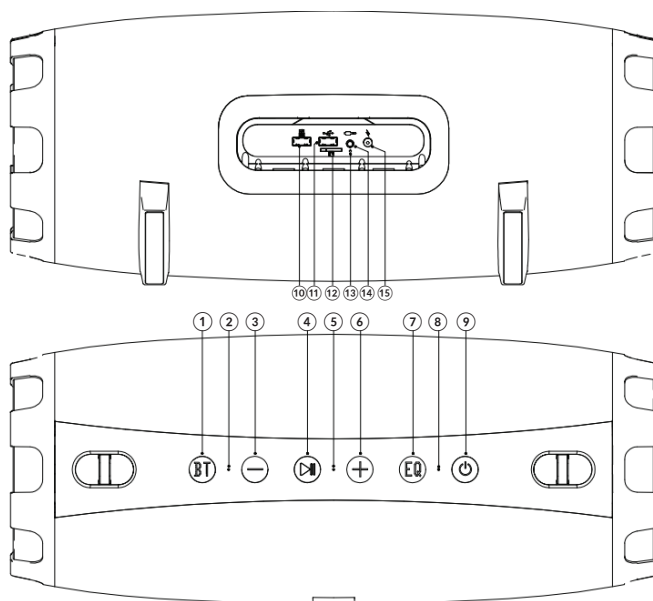
Cititi manualul cu atentie inainte de a folosi aparatul si pastrati-l pentru referinte ulterioare. Producatorul nu isi asuma nici o raspundere pentru eventualele pagube produse de utilizarea necorespunzatoare a produsului.

1. Feriti aparatul de umiditate, apa sau alte lichide. Nu depozitati/utilizati aparatul in medii cu temperaturi extreme. Nu expuneti aparatul la umina directa a soarelui sau la alte surse de caldura.
2. Produsul este destinat utilizarii in interior.
3. Pastrati volumul la un nivel moderat pe toata durata auditiiei. Pentru a preveni deteriorarea auzului, nu cresteti nivelul volumului la un nivel prea mare.
4. Inceutati sa mai utilizati castile daca simtiti primele simptome de tinitus (acufena sau tiuit in urechi), simtiti un disconfort sau iritare sau aveti alte reactii adverse.
5. Deconectati aparatul de la alimentare daca nu il folositi o perioada mai lunga de timp.
6. Utilizati numai accesorii originale.
7. Nu amplasati obiecte grele pe aparat.
8. Nu incercati sa reparati singuri aparatul - pentru reparatii apelati la un service autorizat.
9. Deconectati totdeauna aparatul de la sursa de alimentare inainte de curatare.
10. Pentru curatare utilizati un material textil moale, usor umezit. Nu folositi solutii abrazive de curatare, deoarece acestea pot deteriora suprafata aparatului.

Acest produs este rezistent la apă conform clasificării IPX7, care testează submersiunea până la 1 metru, timp de până la 30 de minute.

Notă: În ciuda acestei clasificări, dispozitivul nu este impermeabil în orice situație și se poate deteriora din cauza apei. Asigurați-vă că dopul de cauciuc este închis perfect în timp ce utilizați boxa în apropierea apei sau într-un mediu umed, pentru a vă asigura că boxa rămâne rezistentă la apă.

DESCRIEREA PRODUSULUI



- | | |
|--|--|
| 1. Buton BT | 10. Intrare USB |
| 2. Indicator mod TWS | 11. Ieșire USB (încărcarea dispozitivelor externe) |
| 3. Melodia anterioară / reducere volum | 12. Slot card microSD |
| 4. Redare / Pauză / Gestionare apel | 13. Orificiu pentru resetare/ Indicator încărcare |
| 5. Microfon | 14. Intrare AUX |
| 6. Melodia următoare / creștere volum | 15. Mufă încărcare |
| 7. Egalizator | |
| 8. Indicator mod | |
| 9. Buton alimentare/mod funcționare | |

FUNCȚIONARE

Pornire/Oprire

Apăsați și țineți apăsat butonul alimentare timp de aproximativ 2 secunde pentru a porni dispozitivul (indicatorul de mod luminează albastru). Dispozitivul va emite un mesaj vocal și va intra automat în modul de asociere Bluetooth.

Apăsați și mențineți apăsat butonul de alimentare din nou pentru a opri dispozitivul (indicatorul de mod se stinge).

Dacă dispozitivul nu pornește după apăsarea butonului de alimentare, este posibil ca bateria să fie descărcată. Vă rugăm să încărcați bateria și să încercați din nou.

Redare / pauză muzică

Apăsați butonul redare/pauză.

Melodia anterioară/următoare

Apăsați butonul – pentru a merge la melodia anterioară. Apăsați butonul + pentru a merge la melodia următoare.

Reducere/creștere volum

Apăsați și mențineți apăsat butonul – pentru a reduce volumul. Apăsați și mențineți apăsat butonul + pentru a crește volumul.

Răspundeți / încheiați / respingeți apelul

Apăsați butonul redare/pauză pentru a răspunde/încheia apelul. Apăsați și mențineți apăsat acest butonul pentru a respinge apelul.

Notă: Rămâneți la maxim 1 metru față de microfonul dispozitivului pentru cea mai bună calitate a apelurilor.

ASOCIERE

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul de alimentare timp de aproximativ 2 secunde pentru a porni dispozitivul. Acesta va intra automat în modul de asociere Bluetooth* (indicatorul de mod pâlpâie rapid albastru).
2. Vă rugăm să țineți boxa și dispozitivul extern aproape unul de celălalt pe durata asocierii.
3. Activați funcția Bluetooth de pe dispozitivul extern și căutați noi dispozitive Bluetooth.
4. Selectați și conectați cu acest dispozitiv (KM Explorer+). Introduceți parola "0000" dacă este necesar.
5. Boxa va emite un mesaj vocal care semnifică asocierea cu succes; indicatorul de mod se oprește din pâlpâit.

6. Când redați muzică, indicatorul de mod pâlpâie rar în culoarea albastră. Când muzica este pusă pe pauză, indicatorul de mod nu mai pâlpâie.

* Dacă dispozitivul nu intră automat în modul Bluetooth după pornire sau dacă doriți să comutați la modul Bluetooth, apăsați butonul BT pentru a accesa manual modul de asociere.

Apăsați și mențineți apăsat butonul BT timp de aproximativ 2 secunde pentru a deconecta dispozitivul extern curent și pentru a reintra în modul de asociere.

Note:

- De fiecare dată când dispozitivul este pornit, se va conecta automat la ultimul dispozitiv asociat. Rețineți că dispozitivul dumneavoastră trebuie să aibă funcția Bluetooth activă.
- Dispozitivul se va opri automat după 10 minute dacă nu este utilizat.

MOD AUX

1. Utilizați cablul jack 3,5 mm și conectați un capăt al cablului la intrarea AUX a dispozitivului.
2. Conectați celălalt capăt la ieșirea 3,5 mm a dispozitivului extern de la care doriți să redați muzică.
3. Dispozitivul ar trebui să intre automat în modul AUX. Dacă cablul jack a fost conectat la dispozitiv înainte de pornire, apăsați butonul de alimentare pentru a accesa modul AUX (indicatorul de mod trebuie să se schimbe din albastru în alb).
4. Începeți să redați muzică de pe dispozitiv.
5. În timpul redării muzicii, indicatorul de mod pâlpâie alb. Când muzica este pusă pe pauză, indicatorul de mod rămâne aprins.
6. Controlați redarea și volumul muzicii din boxă. Utilizați dispozitivul extern conectat pentru a selecta melodia dorită.

MOD USB

1. Conectați unitatea USB la intrarea USB a boxei.
2. Dispozitivul ar trebui să intre automat în modul USB. Dacă unitatea USB a fost conectată la boxă înainte de a o porni, apăsați butonul de alimentare pentru a intra în modul USB (indicatorul de mod trebuie să se schimbe din albastru în alb).
3. Începeți să redați muzică de pe dispozitiv.
4. În timpul redării muzicii, indicatorul de mod pâlpâie alb. Când muzica este pusă pe pauză, indicatorul de mod rămâne aprins.
5. Controlați de pe boxă redarea, volumul și selectarea melodiilor.

MOD CARD MICROSD

1. Introduceți cardul microSD în slot-ul corespunzător.
2. Dispozitivul intră automat în modul microSD. Dacă cardul microSD a fost conectat la boxă înainte de a o porni, apăsați butonul de alimentare pentru a intra în modul card microSD (indicatorul de mod trebuie să se schimbe din albastru în alb).
3. Începeți să redați muzică de pe dispozitiv.
4. În timpul redării muzicii, indicatorul de mod pâlpâie alb. Când muzica este pusă pe pauză, indicatorul de mod rămâne aprins.
5. Controlați de pe boxă redarea, volumul și selectarea melodiilor.

ÎNCĂRCAREA

1. Conectați mufa încărcătorului AC la mufa de încărcare a boxei.
2. Conectați încărcătorul AC la priză.
3. În timp ce se încarcă bateria, indicatorul de încărcare este aprins în roșu.
4. Când bateria este încărcată complet, indicatorul de încărcare roșu se schimbă în albastru.
5. Deconectați încărcătorul AC de la boxă și de la sursa de alimentare.

ÎNCĂRCAREA DISPOZITIVELOR EXTERNE

1. Asigurați-vă că boxa este pornită.
2. Conectați dispozitivul extern cu cablul USB (nu este inclus în set) la ieșirea USB a boxei.
3. Încărcarea ar trebui să înceapă automat.

MOD TWS

Puteți conecta doar boxe de același model.

Puteți conecta boxe doar în modul Bluetooth.

Asigurați-vă că niciuna din boxe nu este conectată la dispozitivul extern înainte de a activa modul TWS.

1. Porniți boxa A și boxa B una câte una.
2. Apăsați butonul BT de pe boxa A de două ori. Indicatorul pentru modul TWS pâlpâie alb.
3. După conectarea cu succes între difuzoare, indicatorul modului TWS este pornit.
4. Asociați boxa A cu dispozitivul extern.
5. După asocierea cu succes, ambele boxe ar trebui să redea muzică simultan.
6. Puteți deconecta boxele dacă apăsați și mențineți apăsat butonul BT de pe oricare dintre boxe timp de aproximativ 3 secunde.
7. Gestionați toate funcțiile folosind butoanele de pe oricare boxă.

RESETARE

Dacă dispozitivul nu funcționează normal, introduceți un obiect dur și subțire (de exemplu, o scobitoare) în orificiul de resetare până când apăsați butonul. Boxa ar trebui să se reseteze.

SPECIFICAȚII

Grad de protecție IPX7

Microfon încorporat

Funcție Hands-free

Gestioanre apeluri

Încărcarea dispozitivelor externe

Funcție TWS (conectați două difuzoare)

Egalizator

Putere ieșire: 2 x 15 W + 40 W

Impedanță: 2x 8 Ohm + 4 Ohm

3 difuzoare:

2 x 92 mm (tweeter)

1 x 133,5 mm (subwoofer)

Răspun în frecvență: 60 Hz ~ 18 kHz

THD: <10%

Raport S/N: >70 dB

Bluetooth 5.0

Profile Bluetooth: HFP v1.7, AVRCP v1.6, A2DP v1.2

Distanța operațională Bluetooth: până la 10 m

Intrări/Ieșiri:

1x mufă de încărcare

1x intrare USB

1x ieșire USB (încărcare la 5 V / 1 A)

1x slot card microSD (până la 64 GB)

1x intrare AUX (3,5 mm)

Timp redare: până la 8 ore (la volum maxim)

Baterie: 7,4 V; 6000 mAh

Încărcător AC:

Intrare: 100 – 240 V; 50/60 Hz

Ieșire: 10 V / 1,3 A

Setul conține: încărcător AC, cablu cu mufa jack 3,5 mm, curea, manual de utilizare

MAI MULTE INFORMATII

Pentru mai multe informatii, vizitati site-ul www.krugermatz.com pentru a afla mai multe informatii si despre alte produse si accesorii.

In cazul in care aveti nevoie de lamuriri suplimentare consultati rubrica Intrebari Frecvente si Raspunsuri.

Compania Lechpol Electronics declară prin prezenta că Boxă portabilă Bluetooth KM0553 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al Declarației de Conformitate UE este disponibil la următoarea adresă: www.lechpol.eu.



Romania

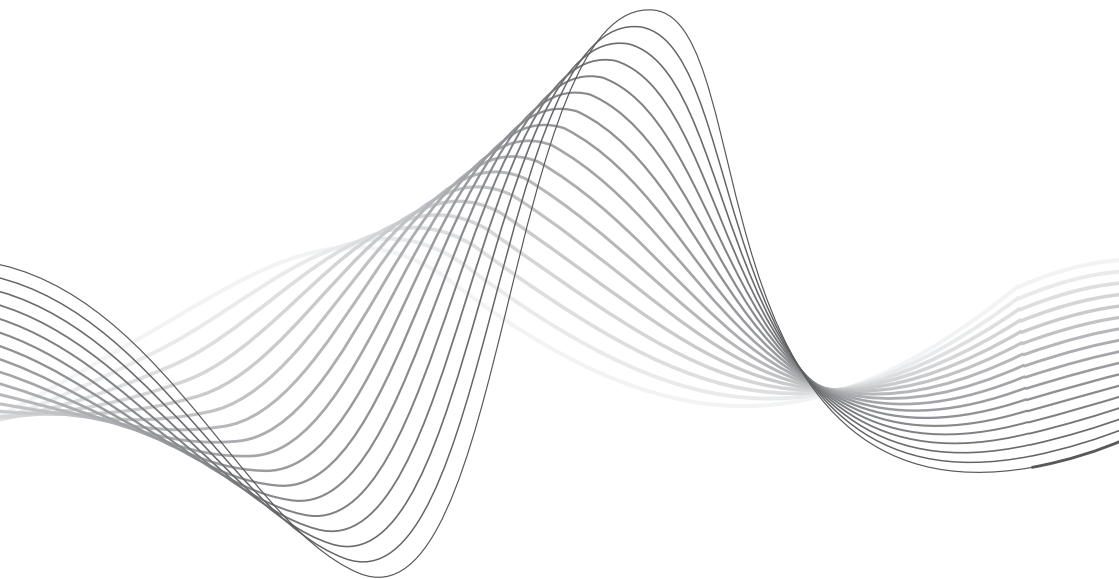
Reciclarea corecta a acestui produs
(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)



RO

Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a san atati oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri si să-l reciclați in mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii institutionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Distribuit de Lechpol Electronics SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.



www.krugermatz.com

Krüger&Matz is a registered trademark